

**Rendelkező rész**

Az 1983. július 21-i 2074/83/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelettel módosított, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről, valamint a Bizottság tisztviselőire ideiglenesen alkalmazandó különleges intézkedések bevezetéséről szóló, 1968. február 29-i 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet általános hatállyal bír, valamint teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban. Figyelembe véve az említett rendelet közvetlen alkalmazhatóságát a tagállamok jogrendjében, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata értelmében családi támogatásokra jogosító gyermeket egyenlő bánásmódban kell részesíteni azzal a gyermekkel, aki a belső jog vagy a szociális biztonságra vonatkozó, az érintett tagállamban hatályos nemzetközi egyezmény alapján jogosít ilyen támogatásokra.

(<sup>1</sup>) HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2008. február 14-i ítélete (a Conseil d'État [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Varec SA kontra État belge**

(C-450/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közbeszerzés – Kereset – 89/665/EGK irányelv – Hatékony jogorvoslat – Fogalom – A kontradiktórius eljárás elve és az üzleti titok védelméhez való jog közötti egyensúly – A gazdasági szereplők által szolgáltatott információk bizalmosságának védelme a jogorvoslati eljárásokért felelős testület által)**

(2008/C 79/09)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Conseil d'État

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Varec SA

Alperes: État belge

Az alperest támogató beavatkozó: Diehl Remscheid GmbH & Co.

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Conseil d'État (Belgium) – Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 246. o.) 1. cikke (1) bekezdésének értelmezése, összefüggésben az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 2. kötet 110. o.)

15. cikkének (2) bekezdésével és az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 132. o.) 6. cikkével és 41. cikkének (3) bekezdésével – Hadifelszerelés szállítása – A kontradiktórius eljárás elve és a védelemhez való jog, valamint az üzleti titok megtartásához való jog és a szenzitív vagy bizalmas információk védelme közötti egyensúly

**Rendelkező rész**

A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdését az 1997. október 13-i 97/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv 15. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben úgy kell értelmezni, hogy az említett 1. cikk (1) bekezdése szerinti jogorvoslati eljárásért felelős testületnek biztosítania kell az eljárásban félként részt vevő személyek – többek között az ajánlatkérő – által benyújtott iratokban foglalt információk bizalmas jellegét és az üzleti titok védelméhez való jogot úgy, hogy közben e testület ezeket az információkat megismerheti és az ügy elbírálásakor figyelembe veheti. E testület feladata annak megítélése, hogy milyen mértékben és milyen módon szükséges biztosítani ezen információk bizalmosságát és titkoságát a bíróság előtti vagy az EK 234. cikke szerint bíróságnak minősülő szerv előtti jogorvoslati eljárásban, tekintettel a hatékony jogvédelem és a peres felek védekezéshez való joga oltalmának követelményére, annak érdekében, hogy az eljárás egésze tekintetében tiszteletben tartsák a tisztességes eljáráshoz való jogot.

(<sup>1</sup>) HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2008. január 31-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-32/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – 2001/84/EK irányelv – Szerzői jogok – Az eredeti műalkotás szerzőjét megillető követő jog)**

(2008/C 79/10)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Vidal Puig és W. Wils, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselők: F. Díez Moreno, meghatalmazott)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Az eredeti műalkotás szerzőjét megillető követő jogról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 272., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 240. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

### Rendelkező rész

1) A Spanyol Királyság – mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el az eredeti műalkotás szerzőjét megillető követő jogról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket – nem teljesítette az említett irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2007.4.14.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2008. február 14-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-58/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – 2003/110/EK irányelv – A légi úton történő kiutasítás céljából történő átszállítás eseteiben biztosított segítségnyújtásról – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2008/C 79/11)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Condou-Durand és A. Alcover San Pedro meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: M. Muñoz Pérez meghatalmazott)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A légi úton történő kiutasítás céljából történő átszállítás eseteiben biztosított segítségnyújtásról

szóló, 2003. november 25-i 2003/110/EK tanácsi irányelvnek (HL L 321., 26. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 233. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőben történő meghozatalának elmulasztása

### Rendelkező rész

1) A Spanyol Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a légi úton történő kiutasítás céljából történő átszállítás eseteiben biztosított segítségnyújtásról szóló, 2003. november 25-i 2003/110/EK tanácsi irányelvnek – nem teljesítette a fenti irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 69., 2006.3.24.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2008. január 31-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-69/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – 2003/35/EK irányelv – Környezet – A nyilvánosság részvétele a környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2008/C 79/12)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia meghatalmazott és S. Fiorentino ügyvéd)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezéseknek az előírt határidőn belüli hatálybaléptetésének elmulasztása